



Комиссия по народонаселению и развитию

Сорок третья сессия

12–16 апреля 2010 года

Пункт 3 предварительной повестки дня*

**Последующая деятельность по выполнению
рекомендаций Международной конференции
по народонаселению и развитию**

**Письмо Постоянного представителя Китая при Организации
Объединенных Наций от 30 марта 2010 года на имя
Генерального секретаря**

Имею честь настоящим препроводить итоговый документ под названием «Пекинский призыв к действиям», принятый на пятой Азиатско-Тихоокеанской конференции по охране репродуктивного и сексуального здоровья и репродуктивных и сексуальных прав, которая состоялась в Пекине 17–20 октября 2009 года (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа сорок третьей сессии Комиссии по народонаселению и развитию.

(Подпись) Ли Баодун
Посол
Постоянный представитель

* См. E/CN.9/2010/1.



**Приложение к письму Постоянного представителя Китая
при Организации Объединенных Наций от 30 марта 2010 года
на имя Генерального секретаря**

**Пятая Азиатско-Тихоокеанская конференция по охране
репродуктивного и сексуального здоровья и репродуктивных и
сексуальных прав**

Пекин, 20 октября 2009 года

Пекинский призыв к действиям

Основные сведения. Хотя свыше четверти населения мира появилось на свет в период после Международной конференции по народонаселению и развитию, тем не менее и сегодня эти люди не в полной мере пользуются теми гарантиями предоставления услуг и прав, которые были обещаны 179 государствами в 1994 году. Многие подростки по-прежнему не знают своих репродуктивных и сексуальных прав. В некоторых обществах их досрочно забирают из школ и принуждают к вступлению в брак, не обращая внимания на их личные предпочтения. Нередко они подвергаются насилию по признаку пола и неуважительному обращению. Во многих обществах женщины и мужчины продолжают бороться за то, чтобы им предоставлялись услуги, которые бы гарантировали безопасное течение беременности и достижение их целей в плане создания семьи. Лица пожилого возраста по-прежнему страдают от сложившихся в обществе стереотипов, благодаря которым их относят к категории «иждивенцев», несмотря на тот вклад, который они продолжают вносить в жизнь общества. Их сексуальная жизнь в большинстве программ охраны репродуктивного и сексуального здоровья игнорируется.

Сообщество азиатско-тихоокеанских стран представляет собой сложную мозаику, составленную из различных культур и религий и отражающую весь диапазон проблем, связанных с охраной репродуктивного и сексуального здоровья и соответствующими моделями поведения. Многие проблемы в области охраны сексуального и репродуктивного здоровья четко проявляются именно в этом регионе, и мы, представители гражданского общества, университетов, парламентов, правительств, доноров и международных организаций, собрались в Пекине для рассмотрения именно этих проблем на пятой Азиатско-Тихоокеанской конференции по охране репродуктивного и сексуального здоровья и репродуктивных и сексуальных прав. Мы признаем, что охрана репродуктивных и сексуальных прав и удовлетворение связанной с этим потребности в обеспечении всеобщего доступа к соответствующим образовательным, социальным и медицинским услугам имеют чрезвычайно важное значение для развития каждой личности. Соблюдение репродуктивных прав гарантирует предоставление всем парам и отдельным лицам основного права свободно и ответственно принимать решение относительно количества своих детей и промежутков между их рождением и иметь для этого необходимую информацию, образование и средства. Сексуальные права включают в себя право без принуждения, дискриминации и насилия осуществлять контроль и свободно и ответственно принимать решения в отношении вопросов, касающихся сексуальной жизни. Эти права имеют решающее значение для обеспечения гендерного равенства и являются ключевыми компонентами эффективных программ искоре-

нения нищеты и обеспечения устойчивого развития на равноправной основе. Правительствам, парламентам и организациям гражданского общества всех стран Азиатско-Тихоокеанского региона настоятельно необходимо принять по этим вопросам конкретные меры.

Мы, участники пятой Азиатско-Тихоокеанской конференции по охране репродуктивного и сексуального здоровья и репродуктивных и сексуальных прав, подтверждаем нашу индивидуальную и коллективную приверженность сотрудничеству в деле обеспечения полного осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию к 2015 году. Мы признаем, что это предполагает одновременное подтверждение стремления обеспечить осуществление Пекинской платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин и достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Ссылаясь на итоговые документы предыдущих Азиатско-Тихоокеанских конференций по охране репродуктивного и сексуального здоровья и репродуктивных и сексуальных прав, которые состоялись в Маниле (2001 год), Бангкоке (2003 год), Куала-Лумпуре (2005 год) и Хайдерабаде, Индия (2007 год), мы признаем тот прогресс, который был достигнут в некоторых вопросах, особенно в деле отражения демографических аспектов в стратегиях социально-экономического развития, в принятии законодательных актов и директивных мер по защите прав женщин и предоставлению им более широких прав и возможностей и в усилиях по расширению доступа к услугам в области охраны репродуктивного и сексуального здоровья. Тем не менее предстоит еще многое сделать и ощущается настоятельная необходимость в принятии конкретных мер, в частности в сферах деятельности, перечисленных ниже.

Охрана репродуктивного здоровья и прав. Правительствам необходимо в полной мере признать сексуальные и репродуктивные права посредством организации эффективного образования, принятия директивных мер и предоставления услуг при соответствующей бюджетной поддержке. Для этого потребуются расширить обязательства в отношении принятия комплексных мер в области планирования семьи и организации санитарно-гигиенического просвещения и услуг. Это наиболее эффективный способ осуществления программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию и решения задачи 5b по обеспечению к 2015 году всеобщего доступа к услугам в сфере охраны репродуктивного здоровья в рамках целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Сохранение высоких показателей смертности в период беременности и родов должно привлечь внимание всех на необходимость учитывать в деятельности по укреплению первичного медико-санитарного обслуживания меры по добровольному планированию семьи, организации квалифицированного родовспоможения и оказанию неотложной акушерской помощи. Результаты исследований, проведенных Всемирной организацией здравоохранения и другими организациями, напоминают нам о том, что даже в тех странах, где производить аборт разрешено законом, женщины подвергаются рискам, связанным с осуществлением небезопасных процедур. Во многих странах дебаты по поводу того, насколько нравственно совершать аборт, отодвигают на второй план обязательства по охране здоровья и благополучия женщин. Признавая важность традиционной медицинской практики, правительствам необходимо обеспечить безопасность и эффектив-

ность лекарственных препаратов и методов, применяемых в области охраны репродуктивного и сексуального здоровья. При решении всех этих проблем правительствам необходимо добиваться устранения таких факторов, мешающих предоставлению услуг в сфере охраны репродуктивного здоровья и организации безопасных родов, как нищета и недостаток просвещения.

Гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин. Правительствам и организациям гражданского общества необходимо активизировать свои усилия по обеспечению гендерного равенства и равноправия посредством принятия законодательных актов и директивных мер по охране сексуального и репродуктивного здоровья женщин и их сексуальных и репродуктивных прав. Они должны принять конкретные меры по ликвидации всех форм насилия, торговли женщинами и девочками и их эксплуатации. Это потребует от них противодействия тем несправедливым и устаревшим культурным обычаям, которые мешают предоставлению женщинам более широких прав и возможностей. Заслуживают признания и поддержки мужчины и юноши, которые бросают вызов патриархальным нормам и правилам, из поколения в поколение закрепляющим гендерное неравенство. Они способствуют созданию необходимых основ для обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и тем самым формируют новые и более продуктивные в социальном отношении представления о роли мужчин.

Молодежь. Мы отмечаем своеобразие «Молодежной декларации» (см. добавление), принятой представителями молодежи, участвующими в этой конференции, и поддерживаем ее всемерное осуществление. Вместе с ними мы обращаемся к правительствам с настоятельным призывом обеспечить всеобщий доступ к беспристрастному и уважительному предоставлению услуг в сфере охраны репродуктивного и сексуального здоровья, в том числе консультативных услуг. Осуществлению таких инициатив будет способствовать выделение дополнительных ресурсов для обеспечения содержательного участия молодежи в процессах принятия решений.

Пожилое население. Несмотря на стремительные темпы старения населения в Азиатско-Тихоокеанском регионе, этот фактор не обязательно свидетельствует о катастрофическом положении дел, на которое ссылаются многие наблюдатели. Лица пожилого возраста продолжают принимать деятельное участие в жизни своих семей и общин, и по сути дела на них ложится основная забота по уходу за представителями своего собственного и более молодых поколений. Правительства обязаны создавать эффективные системы социального обеспечения, и им следует способствовать обеспечению самостоятельности лиц пожилого возраста путем содействия их постоянному участию во всех видах социально-экономической деятельности. Обществу в целом необходимо также уважать сохраняющиеся потребности и права лиц пожилого возраста в области охраны сексуального здоровья, включая предоставление соответствующих медицинских услуг. При рассмотрении вопросов, касающихся сексуальной жизни лиц пожилого возраста, необходимо исходить из социальных реалий, а не из слепого следования стереотипным представлениям и пристрастных суждений.

Мигранты. В регионе, где наблюдается масштабная внутренняя и внешняя миграция, отмечаются различные способы игнорирования потребностей или нарушения прав мигрантов в области охраны сексуального и репродуктив-

ного здоровья. Торговля людьми нередко связана с сексуальной эксплуатацией. Правительства пытаются бороться с наихудшими проявлениями такой торговли, однако в этом вопросе предстоит еще многое сделать. Необходимо расширить международное сотрудничество и усилить национальные меры по защите мигрантов, включая создание хорошо продуманных программ по удовлетворению потребностей всех мигрантов, особенно тех, перемещение которых обусловлено конфликтами и стихийными бедствиями, в области охраны их сексуального и репродуктивного здоровья. В этой связи решающая роль в проведении разъяснительной работы и обслуживании уязвимых категорий населения отводится организациям гражданского общества.

Изменение климата. В международных дискуссиях по проблеме изменения климата, проходящих в настоящее время, находит отражение сложная взаимосвязь между демографическими аспектами, потреблением ресурсов и экологическими факторами. Вполне оправданно она становится предметом внимания правительств и вызывает дебаты по поводу мер, которые необходимо предпринять в целях предотвращения и смягчения последствий ухудшения состояния окружающей среды. Государства должны помнить о том, что предоставление услуг в сфере охраны репродуктивного и сексуального здоровья, основанное на соблюдении прав человека, может стать важным и прямым вкладом в обеспечение устойчивого развития и благополучия в контексте экологических проблем, обусловленных изменением климата. Нам необходимо избегать неправильной и бесплодной конкурентной борьбы за предоставление официальной помощи в целях развития и обеспечение национального финансирования. Это вопросы, дополняющие друг друга и не требующие финансовых компромиссов.

ВИЧ/СПИД. Несмотря на то, что проблема ВИЧ/СПИДа по-прежнему пользуется наибольшим вниманием со стороны международного сообщества в рамках его взаимодействия в сфере здравоохранения, ее постановка в контексте моделей поведения, влияющих на сексуальное и репродуктивное здоровье, нередко игнорируется. Мы настоятельно рекомендуем правительствам более эффективно увязывать мероприятия по борьбе с ВИЧ/СПИДом с уже сложившимися программами первичной медико-санитарной помощи и комплексными услугами в сфере охраны репродуктивного здоровья в качестве средства укрепления мер по профилактике передачи ВИЧ-инфекции. Эффективные программы должны, в частности, предусматривать меры по предотвращению передачи вируса от матери ребенку и обеспечивать, чтобы все лица, живущие с этим вирусом, имели доступ к соответствующим продлевающим жизнь лекарственным препаратам, не подвергаясь при этом стигматизации и дискриминации.

Ресурсы и партнерства. Нынешний глобальный экономический кризис, поразивший развивающиеся страны, особенно тяжело сказывается на достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Эти страны подверглись двойному удару, который привел к сокращению внутренних ресурсов и к сбоям в предоставлении международной помощи в целях развития. Несмотря на запоздалое включение показателей в области охраны репродуктивного и сексуального здоровья в цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, путем постановки задачи 5b в рамках этих целей, правительства, доноры и учреждения, занимающиеся вопросами развития, слабо отреагировали на призывы обеспечить прогнозируемое и дол-

госрочное финансирование соответствующих директивных мер и программ. Мы настоятельно рекомендуем правительствам и донорам увеличить объемы их официальной помощи в целях развития, с тем чтобы разработать надежные и стабильные программы в области охраны репродуктивного и сексуального здоровья и содействовать их осуществлению.

Эта ответственность возлагается не исключительно и даже не в первую очередь на правительства. Важную роль в этом деле играют институты гражданского общества и частные предприятия — как в собственном качестве, так и в партнерстве с правительствами. Для того чтобы действовать эффективно, им требуется соответствующее финансирование. Это предполагает мобилизацию внутренних ресурсов и координацию внедрения новшеств в ряде секторов, включая эффективное использование средств по линии оказания помощи в целях развития.

Мы самым решительным образом призываем гражданское общество, членов парламентов, правительства, доноров и молодежь как можно скорее ответить на наш призыв к принятию конкретных мер в отношении осуществления невыполненных рекомендаций Международной конференции по народонаселению и развитию в целях обеспечения всеобщего доступа к услугам в сфере охраны репродуктивного здоровья к 2015 году.

Участники совещания в Пекине ссылаются на поговорку, которая гласит: «Действуя сегодня, думай на 1000 лет вперед». Другими словами, меры, которые мы предпринимаем сегодня, будут определять благополучие нашего региона не только в ближайшее время, но и в предстоящее тысячелетие. Исходя из этих соображений, мы обращаемся к правительствам с настоятельным призывом проявлять в своих действиях мудрость и решительность.

Добавление

Пятая Азиатско-Тихоокеанская конференция по охране репродуктивного и сексуального здоровья и репродуктивных и сексуальных прав

Пекин, 17 октября 2009 года

Молодежная декларация

Мы, молодые участники пятой Азиатско-Тихоокеанской конференции по охране репродуктивного и сексуального здоровья и репродуктивных и сексуальных прав, проходившей в Пекине с 17 по 20 октября 2009 года, призываем всех, кто определяет политику и принимает решения на уровне правительств, доноров, частный сектор и организации гражданского общества активно заняться вопросом о правах молодежи в сфере сексуального репродуктивного здоровья как задачей общемирового масштаба и установить показатели, привязанные к конкретным срокам.

Мы считаем, что важным условием улучшения положения в сфере репродуктивного и сексуального здоровья и репродуктивных и сексуальных прав молодежи является полноценное участие в этом процессе самих молодых людей. Признавая тот факт, что общество формируется совокупностью индивидуальных действий каждого его члена, включая молодых людей, мы твердо намерены вести поиск оригинальных и действенных стратегий для решения тех проблем, которые мешают молодым людям в достижении сексуального и репродуктивного здоровья и реализации сексуальных и репродуктивных прав.

Призываем тех, кто определяет политику и принимает решения, правительства, доноров, частный сектор, организации гражданского общества и всех молодых людей максимально напрячь силы и совместно решать задачи, поставленные на Международной конференции по народонаселению и развитию, и добиваться достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, с тем чтобы создать благоприятные условия, которые позволили бы всем молодым людям проявлять сексуальность, не причиняя себе вреда.

Все участники Молодежного форума в рамках пятой Азиатско-Тихоокеанской конференции по охране репродуктивного и сексуального здоровья и репродуктивных и сексуальных прав признают следующее:

- Программа действий Международной конференции по народонаселению и развитию и цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, по-прежнему имеют большое значение для региональных движений Азиатско-Тихоокеанского региона по охране сексуального и репродуктивного здоровья и сексуальных и репродуктивных прав. Осуществляемые в этих рамках последовательные действия национальных правительств, смелые политические инициативы и положительные сдвиги на уровне политики в области народонаселения, охраны здоровья и защиты окружающей среды существенно способствовали всестороннему развитию молодежи и подростков в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Вместе с тем мы считаем, что нельзя останавливаться на задачах, сформулированных в Каире, и признаем ограничения Программы действий Международной

ной конференции по народонаселению и развитию и выступаем за более всеохватывающую и прогрессивную повестку дня.

- Проводимая работа по обеспечению людей комплексными услугами по охране репродуктивного здоровья и просвещению в этой области, которые отличаются всесторонним подходом, учитывают гендерные особенности, специфику молодежной среды и запросы молодежи и признают ее растущий потенциал, — это бесценный вклад в настоящее и будущее региона.

Несмотря на достигнутый прогресс, все участники Молодежного форума в рамках пятой Азиатско-Тихоокеанской конференции по охране репродуктивного и сексуального здоровья и репродуктивных и сексуальных прав сознают следующее:

- Отсутствие доступных услуг по охране сексуального и репродуктивного здоровья и просвещению в этой области для молодежи есть нарушение прав человека молодых людей и их права на развитие, подтвержденного на Международной конференции по народонаселению и развитию и в Пекинской Платформе действий.
- Значительное число молодых людей в Азиатско-Тихоокеанском регионе не обладают достаточными знаниями о сексуальном и репродуктивном здоровье и сексуальных и репродуктивных правах. В силу этого они могут подвергнуться принуждению, общественному осуждению и дискриминации и пострадать от посягательств, насилия и эксплуатации; среди них распространены нежелательные беременности, немедицинские аборты и болезни, передаваемые половым путем, включая ВИЧ.
- Важно, что самыми серьезными факторами, препятствующими достижению сексуального и репродуктивного здоровья и реализации сексуальных и репродуктивных прав молодых людей, являются нищета и региональные различия в уровнях социально-экономического развития.

Для решения этих проблем мы настоятельно призываем национальные правительства и гражданское общество:

- Способствовать достижению сексуального и репродуктивного здоровья и реализации сексуальных и репродуктивных прав, поскольку они являются неотъемлемым аспектом права молодежи на здоровье.
- Признать влияние межполовых отношений на жизнь и судьбы молодых людей. Молодые люди, особенно девушки, глубоко страдают от опасных гендерных стереотипов и гендерного неравенства. Поэтому необходимо принять меры к тому, чтобы устранить проблемы, обусловленные гендерными различиями, такие как детские браки и браки по принуждению и ранняя и вынужденная беременность.
- Создать механизм для упрощения финансирования и поддержки молодежных инициатив и инициатив, ориентированных на молодых людей, и наладить прочное и устойчивое партнерское взаимодействие между государствами, руководителями, международными учреждениями, донорами и неправительственными организациями, правительствами, организациями гражданского общества и молодыми людьми.

- Обеспечить участие молодых людей во всех аспектах деятельности по выработке программ и стратегий и принятию решений и распределению бюджетов на национальном, международном и региональном уровнях.
- Вкладывать средства в развитие молодежи в качестве приоритетного направления деятельности в рамках стратегий в области народонаселения и развития с ориентацией программ непосредственно на увеличение доступа к информации, просвещение, консультативную помощь и выработку навыков, позволяющие молодым людям принимать решения, касающиеся их благополучия. Следовательно, государства должны обеспечить полную информированность и осведомленность различных слоев общества по вопросам молодежной проблематики и создать условия для отстаивания интересов молодых людей.
- Разработать недискриминационные законы и стратегии в области охраны сексуального и репродуктивного здоровья на местном, национальном и международном уровнях, особенно законы, касающиеся молодых людей, и обеспечить их применение. Речь идет об устранении юридических и нормативных барьеров, ограничивающих доступ молодых людей к необходимым услугам, таких как согласие родителей и супругов, возраст согласия и вопросы конфиденциальности, и оценке уровня доверия к программам, и обеспечении их транспарентности и пристального контроля за ними в интересах достижения положительных прогрессивных результатов.
- Гарантировать всеобщий доступ к всесторонней информации о сексуальности для всех молодых людей и принять меры к тому, чтобы существующие услуги в области охраны сексуального и репродуктивного здоровья оказывались с учетом особенностей молодежной среды и без осуждения, чтобы предоставляющий их персонал признавал и уважал разнообразие и чтобы эти услуги были доступны для всех молодых людей, в том числе из слабо охваченных групп.

Мы, участники Молодежного форума в рамках пятой Азиатско-Тихоокеанской конференции по охране репродуктивного и сексуального здоровья и репродуктивных и сексуальных прав:

- обязуемся направлять свои индивидуальные способности на дело улучшения здоровья и благополучия наших обществ;
- обязуемся вместе с другими нести ответственность за охрану здоровья и защиту прав всех людей;
- обязуемся улучшать взаимопонимание между людьми, представляющими разные географические регионы, культуры и религии, с целью достижения устойчивого социального развития для всех;
- обязуемся и впредь выступать за охрану сексуального и репродуктивного здоровья и сексуальных и репродуктивных прав как важнейший компонент равенства возможностей и развития человечества.

Хотели бы подчеркнуть, что многие из перечисленных выше требований были выдвинуты в разные моменты в течение последних 15 лет. Настоящий документ следует рассматривать как продолжение всех предыдущих.

Мы обязуемся. Мы рекомендуем. Мы заслуживаем.
